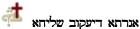
The Peshitta Aramaic-English Interlinear New Testament

The Epistle of The Apostle James



James

Chapter 2

(be) לא (not faces) באבא (with acceptance) במסב (not לא (my brothers) באבא 2:1 (of our Lord) להימנותא (the faith) רתשבוחתה (of the glory) רמרן (of our Lord) אחידין (The Messiah) משיחא (Yeshua) ישוע

of gold) ניר (for) נעול (tor) לכנושתכון (your assembly) אנש (nor assembly) ניר (if) בידרהבא (of gold) (tor) געול (in clothing) ניר (a nan) באאנא (in clothing) באאנא (in clothing) באאנורי (a poor man) איז (סר מאנגורי (b clothing) באאנא (in clothing) באאנורי (a nace as a construction) בא איז (סר מאנגורי (construction) בא גער מאנגורי (c

(fine אואנא (clothing) אואנא (wearing) דלביש (for him) אואנא (wou have regard) שפירא (fine) (well) והאמרון (sit) שפיר (you) אנה (you) הרכא (sit) שניר (git) שפיר (to him) ולמסכנא (sit) (stand) האמרון (you say) להל (to him) אנה (you) אנה (to him) או (of our feet) להל (the stool) כובשא (before) רגלין (sit) (sit) או (or) הב (sit) (sit) להל (sit) או (or) הב

(in your souls) אתפלנתון (are you divided) לכון (behold) אתפלנתון (behold) ללון (wicked) ללון (wicked) בישתא (of reasonings) בישתא (wicked) והויתון

(the poor) אדי (has it been) הביבא (beloved) לא (beloved) לא למסכנא (has it been) אדי (has it been) אדי (fiction (fiction) אדי (fiction) אדי

(behold) לא (the poor) לא (two dospised) לא (but) לא (but) לא (you have despised) אנתון (but) דין (but) משתעלין (you have dominion) עתירא (the rich) משתעלין (trap) לכון (urag) אינ (the rich) לא (but rich) לא אנתון לא געריא (but rich) לא געריא (but rich) לא געריא (but rich) לא אנתון לא געריא (but rich) לא געריא (but r (of judgment) דינא (to the place)

> (against) מנרפין (slander) על (those) לא (not) הא (not) דנון (upon you) עליכון (which is called) שמא (Good) עליכון (The Name) שמא (the Name) שמא

(it is written) ראלהא (as) דאלהא (of God) בהדא (in this) בהדא (in this) איך (the Written Law) גמוסא (as) (you) (you) בהדא (in this) בהדא (your neighbor) איך (you shall love) שביר (well) שביר (well) שביר (well) איר דתרחם (well) שביר (well) שביר (well) איר (the Written Law) איר (the Written Law) איר (the Written Law) היה (the Written Law) איר (the Written Law) איר (the Written Law) איר (the Written Law) איר (the Written Law) (the Written Law

(you) אנתון (accept) אנתון (accept) אנתון (but) אנתון (ifaces) אנתון (but) דין (ifaces) אנתון (ifaces) אנתון (ifaces) אנתון (ifaces) אנתון און דין (ifaces) אנתון און דין (ifaces) אנתון און דין (ifaces) אנתון און דין (ifaces) אנתון ומתכונין (The Written Law) ומתכונין (from) מו (you) אגרתן (as are reproved) ומתכונין (The Written Law) מוסא (the Written Law) איך (solators) עברי

(keeps) גיר (for) בכלה (dir) בכלה (lall) נמוסא (whoever) נשר (keeps) נשר (keeps) (he is condermed) מער (Written Law) נובהרא (whiten Law) לכלה (by the entire) לכלה (keeps) מוסא (by the entire) לכלה (keeps)

(said) דאמר (He) היר (you shall commit adultery) רגור ("not) דלא (but) רלא (diversity) הו (tor) היר (tor) אינת (you shall murder) הקפור ("not) אינת (tor) הקפור ("not) הקפור (tor) הקפור (tor) הקפור (tor) הקפור (tor) היר (tor) הקפור (tor) הקפור (tor) היר (tor) ה (to you) קטל (it is) אלא (have murdered) אלא (but) לשלא (but) קטל (the Written Law) על (a violation) על עבר (the Written Law) אלא (a violation) אלא

> (be you) והכנא (so) ממללין (speaking) והכנא (be you) הויתון (so) בנא (so) והכנא (so) והכנא (so) והכנא (so) והכנא (acting) סערין (acting) איך (as) איד (acting) רבנמוסא (acting) סערין איך איד (to be judged) עתידין (are going) אנתון (vou) למתדנו (of liberty) דחארותא

(him) (against) גיר (is) הוא (is) רחמא (for) על (the judgment) רינא (the judgment) איר (13 (you) אנתון (have dominion) משתעלין (mercy) אנתון (have dominion) עבר (iudement) אנתון (iudement) ברחמא (whith mercy) על (iudement)

(say) אמר (a man) אנינא (int) אדו (my brothers) אדו (good is it) אמר (what?) אנא (to him) אמר (to him) איניגא (to him) אדי (to era en ot) אילי (there is) ועברא (to give him life) ראית (his faith) ראימא (to give him life) רלמא (to give him life) רלמא (to give him life) רלמא (to give him life) אונא אינא (to give him life) רלמא (to give him life) אונא אינא (to give him life) אונא (to give

(naked) ערטליין (shall be) נהוון (a sister) אז (a brother) אחא (& if) אחא (זאן (b if) אחא (ז ארא (b if) איז (food) או הסירין (k lacking) והסירין

of you) מנכון (any) אנש (to them) להון (& will say) ונאמר (you would give) ונאמר (to (און (be full) ולא (you would give) התלון (go) בשלמא (go) בשלמא (go) (good is it) כניקותה (what?) הנינא (of the body) הנינא (the necessities) להון (to them) כניקותה (to them)

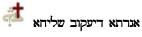
(by itself) הימנותא (is) הימנותא (works) עברא (works) עברא (is) בלחוריה (also) הימנותא (so) אף (so) אר הכנא (so) אר ה

(works) אית (to me) עברא (without) הימנותר (show me) הימנותר (without) דלא (without) עברא (iso) (works) אית (iso) אית (iso) אית (iso) אית (my deeds) אינא (mo (at (iso) הימנותי (without) מווא (without) אינא (mo (at (iso) אינא (iso) אינא

(God) אלהא (is) הו (that One) רחר (you) אנת (believe) מהימן 19 (& trembling) עבר (do) אנת (you) אינת (do) שארא (well) מהימנין (well) מהימנין (well) שפיר (well) שפיר (well) אינת (do) אינת (do) אינת (do) שארא (do) שארא (do) שפיר (do) אינת (do) אינת (do) שארא (do) שארא (do) שפיר (do) שארא (do) שארא (do) שארא (do) שארא (do) שפיר (do) שארא (do) שפיר (do) שארא (do) שארא (do) שארא (do) שארא (do) שפיר (do) שארא (do) שארא

The Peshitta Aramaic-English Interlinear New Testament

The Epistle of The Apostle James



(justified) אררהם (works) אררהם (from) אררהם (not?) אלא (Abraham) אררהם (our Father) אררום (the altar) אררהם (upon) מורבחא (usaa) לאיסחק (Isaaq) ברה (usaa) של (upon) מורבחא

(his deeds) אנת (you) דהימנותה (that his faith) סיעת (see?) אנג (see?) אנג (was perfected) הימנותה (his faith) אתגמרת (deeds) עברא (ג from) ומן (מן (ג להטי

(that said) דאמר (the scripture) כתבא (was fulfilled) באל 23 (in God) אדרים (Abraham) רדוימן (for righteousnes) אריקט אליה (to him) אריקט (k. it was accounted) לדיקט (he was called) ארקרי (of God) ארקרי (the firend) אניקט

(is juştified) אנת (works) עברא (that from) אנת (you) אנת (see) (asing (chink) ברנשא (ason of man) ברנשא (it is) ולא (the table (the chink) מו

(works) און (from) און (was it) לא (א (לא 20 הכנא (Rahab) עברא (Rahab) עברא (in this way) אזררקע (in this way) אזררקע (the scouts) אזררקע (when she received) רקבלת (she was made righteous) אזררקע (them) (the sent) אפון (another) אפון (by a way) אנון (the scouts) ובאור הא

(is) רפגרא (dead) ראיכנא (the spirit) רוחא (without) דערא (a body) ביגרא (is) (is) (is) (is) איכנא (so) אף (dead) הימנותא (dead) דלא (without) עברא (so) איר (dead) הימנותא (so) איר (corks) הכנא (so)